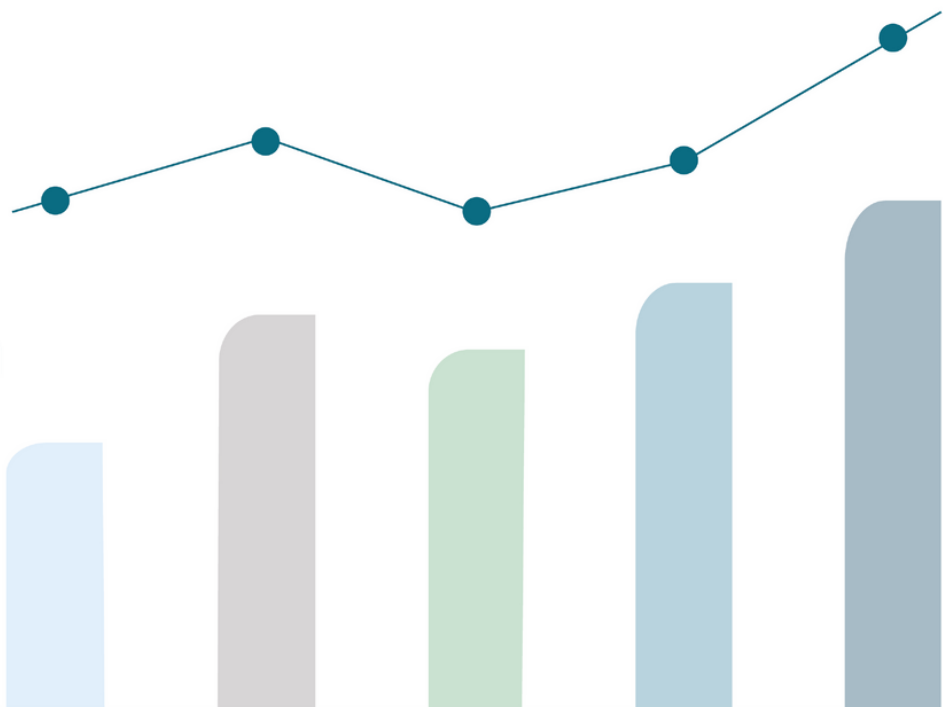




مركز رأس الخيمة للإحصاء  
Ras Al Khaimah Statistics Center

الربع الثاني  
2023 Second Quarter

# النشرة الإحصائية الربعية Quarterly Statistical Bulletin





Subject	رقم الجدول. Table No.	الموضوع
Foreign Trade Through RAK Ports	4 , 5 , 6 , 7	التجارة الخارجية عبر منافذ رأس الخيمة
Hotels	8 , 9 , 10	الفنادق
Real Estate Transactions	11 , 12 , 13	التصرفات العقارية
Certificates of Origin	14	شهادات المنشأ
Aircraft Movement, Passengers and Air Cargo	15 , 16 , 17	حركة الطائرات والمسافرين والشحن الجوي
Ships and Cargo Movement	18	حركة السفن والشحن البحري
Births and Deaths	19	المواليد والوفيات

## المحتويات

## Contents



جدول 4: حركة التجارة الدولية عبر منافذ إمارة رأس الخيمة - الربع الثاني 2023 \*

**Table 4: International Trade Through RAK Ports - Second Quarter 2023 \***

Value in Thousands AED							القيمة: ألف درهم
Month	الميزان التجاري Trade Balance	مجموع الصادرات Total Exports	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	الشهر	
April	598 359	1 106 629	133 432	973 197	508 270	أبريل	
May	505 043	1 334 685	181 645	1 153 040	829 642	مايو	
June	657 295	1 313 576	185 399	1 128 177	656 281	يونيو	
Total	1 760 698	3 754 890	500 476	3 254 414	1 994 192	الإجمالي	

جدول 5: حركة التجارة الدولية عبر منافذ إمارة رأس الخيمة حسب مجموعات الدول - الربع الثاني 2023\*

**Table 5: International Trade Through RAK Ports by Group of Countries - Second Quarter 2023\***

Country Group	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	المجموعة
GCC	280 629	744 872	114 188	دول مجلس التعاون
Other Arab countries	50 420	829 214	117 170	الدول العربية الأخرى
Asian (non Arab)	71 021	1 260 280	803 667	الدول الآسيوية-غير العربية
African (non Arab)	30 500	134 754	100 298	الدول الأفريقية-غير العربية
Europe	54 894	185 192	582 719	الدول الأوروبية
American	8 195	89 093	256 643	الدول الأمريكية
Oceania	4 362	7 203	18 887	الدول المحيطية
Other Countries not classified	456	3806	621	دول أخرى غير مبوبة
Total	500 476	3 254 414	1 994 192	الإجمالي

Value in Thousands AED

القيمة: ألف درهم



\* جدول 6: حركة التجارة الدولية عبر منافذ امارة رأس الخيمة حسب نوع السلعة (أقسام النظام المنسق) - الربع الثاني 2023 \*

Table 6: International Trade Through RAK Ports by HS Sections - Second Quarter 2023\*

Section	إعادة التصدير Re-Exports	الصادرات Exports	الواردات Imports	القسم
Live animals and their products	20 534	310	25 755	الحيوانات الحية ومنتجاتها
Vegetable products	7 501	106 544	41 749	منتجات نباتية
Animal or vegetable fats, oils and waxes	434	175	746	شحوم، دهون وزيت حيوانية أو نباتية
Foodstuffs, beverages, spirits and tobacco	59 444	1 698 768	304 357	منتجات الأغذية، مشروبات، سواحل كحولية وتبغ
Mineral products	23 931	1 039 608	396 319	منتجات معدنية
Products of the chemical or allied industries	18 010	29 480	148 408	منتجات الصناعات الكيماوية أو الصناعات المرتبطة بها
Plastics, rubber and articles thereof	23 872	20 254	64 179	الدائن ومصنوعاتها والمطاط ومصنوعاته
Articles of leather and animal gut, travel goods	413	-	679	مصنوعات جلدية واصناف عدة الحيوانات، لوازم السفر
Articles of wood, cork, basket ware and wickerwork	4 271	237	3 600	الخشب ومصنوعاته، فلين، أصناف صناعة الحصر والسلال
Pulp of wood, paper waste, scrap and articles of paper	8 315	15 471	75 093	عجينة الخشب ونفايات وفطلات ورق وورق مقوى ومصنوعاته
Textiles and textile articles	26 698	40 760	59 817	مواد نسيجية ومصنوعاتها
Footwear, umbrellas, articles of feather and hair	6 820	4	2 854	احذية ومظلات واصناف من ريش وازهار اصطناعية وشعر بشري
Articles of stone, mica, ceramic products and glass	6 141	86 668	17 089	مصنوعات من حجر، ميكا، منتجات الخزف والزجاج ومصنوعاته
Pearls, stones, precious metals and its articles	13	66	17	الأؤلؤ والاحجار الكريمة والمعادن الثمينة ومصنوعات هذه المواد
Base metals and articles of base metal	22 061	146 686	198 725	معادن عادية ومصنوعاتها
Machinery & mechanical appliances, electrical equipment	137 385	48 686	372 458	آلات وأجهزة آلية، معدات كهربائية، أجزاءها
Transportation equipments	127 234	15 782	104 008	معدات نقل
Photographic, medical, musical instruments and parts	2 797	851	171 645	أجهزة بصرية، فتوغرافية، طبية، أدوات موسيقية ولوازمها
Arms and ammunition; parts & accessories	-	100	-	اسلحة وذخائر وأجزاءها ولوازمها
Miscellaneous manufactured articles	4 520	3 963	6 695	سلع ومنتجات مختلفة
Pieces and antiques 'works of art, collectors	82	-	-	تحف فنية وقطع للمجموعات وقطع اثرية
Total	500 476	3 254 414	1 994 192	الإجمالي

\*According to general trade system

\* حسب النظام العام للتجارة الخارجية



جدول 7: معدل النمو في حركة التجارة الدولية عبر منافذ إمارة رأس الخيمة - الربع الثاني 2023 - بالمقارنة مع الفترات السابقة\*

**Table 7: International Trade Through RAK Ports Growth Rate - Second Quarter 2023 - compared to previous periods\***

Value in Thousands AED							القيمة: ألف درهم
Type	% معدل النمو %Growth Rate	الربع الأول 2023 1st Quarter	% معدل النمو %Growth Rate	الربع الثاني 2022 2nd Quarter	الربع الثاني 2023 2nd Quarter	النوع	
Import	-27%	2 744 983	32%	1 512 788	1 994 192	استيراد	
Export	3%	3 161 150	25%	2 608 466	3 254 414	تصدير	
Re-Export	-26%	679 509	-20%	626 911	500 476	إعادة تصدير	

جدول 8: الفنادق والغرف ومعدل الإشغال - الربع الثاني 2023

**Table 8: Hotels, Rooms and Occupancy Rate - Second Quarter 2023**

Month	يونيو June	مايو May	ابريل April	الشهر
No. of Operating Hotels	51	53	52	عدد الفنادق العاملة
Total Available Rooms	227 220	238 586	235 835	عدد الغرف المتاحة
Guest Nights	337 813	364 422	402 897	ليالي النزلاء
Number of Guests	102 909	97 524	105 830	عدد النزلاء
Total Rooms Occupied	140 626	155 736	160 470	عدد الغرف المشغولة
Occupancy Rate %	61.9%	65.3%	68.0%	% معدل الإشغال

جدول 9: النزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية - الربع الثاني 2023

Table 9: Hotel Guests and Guest Nights by Nationality - Second Quarter 2023

Month	June		يونيو	May		مايو	April		أبريل	الشهر
Detail	النزلاء Guests	ليالي الإقامة Guest Nights	متوسط الإقامة Average Length of Stay	النزلاء Guests	ليالي الإقامة Guest Nights	متوسط الإقامة Average Length of Stay	النزلاء Guests	ليالي الإقامة Guest Nights	متوسط الإقامة Average Length of Stay	البيان
GCC Countries	45 426	85 395	1.9	37 919	76 507	2.0	35 481	73 657	2.1	دول مجلس التعاون
Other Arab Countries	7 534	14 162	1.9	6 154	12 030	2.0	5 838	11 880	2	الدول العربية الأخرى
Africa (Non Arab)	878	2 147	2.4	813	2 127	2.6	914	2 060	2.3	افريقيا - عدا الدول العربية
Americas	1 113	2 442	2.2	1 091	2 954	2.7	1 632	4 214	2.6	الأمريكتان
Asia (Non Arab)	20 721	60 309	2.9	17 374	52 591	3.0	18 934	48 121	2.5	آسيا - عدا الدول العربية
Europe	24 260	166 843	6.9	31 481	209 473	6.7	37 091	237 937	6.4	الدول الأوروبية
Oceania	195	548	2.8	225	535	2.4	337	877	2.6	الدول الأقيانوسية
Others	2 782	5 967	2.1	2 467	8 205	3.3	5 603	24 151	4.3	أخرى
Total	102 909	337 813	3.3	97 524	364 422	3.7	105 830	402 897	3.8	المجموع



جدول 10: تحليل أداء المنتجعات والفنادق - الربع الثاني 2023

**Table 10: Performance Analysis of Resorts & Hotels - Second Quarter 2023**

Value in Thousands AED						القيمة: ألف درهم
Month	إيرادات الطعام والشراب F&B Revenue	إيرادات الغرف Rooms Revenue	اجمالي الإيرادات Total Revenue	نسبة الاشغال Occupancy Rate	الغرف المؤجرة Occupied Rooms	الشهر
April	49 428	84 083	139 473	68.0%	160 470	أبريل
May	42 713	56 779	104 881	65.3%	155 736	مايو
June	34 576	52 159	91 740	61.9%	140 626	يونيو

جدول 11: قيمة مبيعات الأراضي والفلل وشقق التملك الحر - الربع الثاني 2023

Table 11: Sales Value of Lands ,Villas and Free Hold Apartments - Second Quarter 2023

Land Classification	يونيو June	مايو May	ابريل April	تصنيف الارض
Free residential lands	8 340	18 838	9 115	أراضي سكنية خالية
Built residential lands	28 950	28 339	33 004	أراضي سكنية مبنية
Commercial residential lands	38 862	18 820	25 080	أراضي سكنية تجارية
Commercial lands	16 130	1 200	-	أراضي تجارية
Agricultural lands	4 185	15 420	4 830	أراضي زراعية
Freehold villas	19 533	30 256	31 900	فلل التملك الحر
Freehold appartments	147 169	53 722	37 947	شقق التملك الحر
Popular houses	1 440	1 800	1 330	بيوت شعبية
Touristic lands	12 000	45 585	20 500	أراضي سياحية
Industrial lands	-	470	-	أراضي صناعية
Investment lands	11 042	47 702	6 100	أراضي استثمارية
Commercial units	9 926	1 038	1 306	وحدة تجارية

جدول 12: التصرفات العقارية - الربع الثاني 2023

Table 12: Real Estate Transactions - Second Quarter 2023

Value in Thousands AED				القيمة: ألف درهم
Month	القيمة السوقية للتنازل Waiver Market Value	قيمة الرهون العقارية Mortgages Value	قيمة المبيعات العقارية Real Estate Sales Value	الشهر
April	20 952	152 394	171 111	أبريل
May	31 155	101 869	263 189	مايو
June	77 593	161 789	297 576	يونيو
Total	129 700	416 051	731 876	الإجمالي

جدول 13: نمو التصرفات العقارية - الربع الثاني 2023

Table 13: Real Estate Transactions Growth Rate - Second Quarter 2023

Value in Thousands AED

القيمة: ألف درهم

Real Estate Transaction	معدل النمو % Growth Rate%	الربع الثاني 2023 2nd Quarter	الربع الأول 2023 1st Quarter	التصرفات العقارية
Real estate salesvalue	24%	731 876	589 066	قيمة المبيعات العقارية
Mortgages value	82%	416 051	228 005	قيمة الرهون العقارية
Waiver market value	-36%	129 700	203 747	القيمة السوقية للتنازل



جدول 14: عدد شهادات المنشأ الصادرة عن غرفة تجارة رأس الخيمة وقيمة سلعها المصدرة - الربع الثاني 2023

**Table 14: Number of Certificates of Origin Issued by RAK Chamber of Commerce and Value of Goods Exported - Second Quarter 2023**

الشهر	عدد شهادات المنشأ Number of Certificates of Origin	قيمة السلع المصدرة Value of Exported Goods	Month
أبريل	1 797	455 343	April
مايو	2 268	605 477	May
يونيو	2 058	556 379	June
الإجمالي	6 123	1 617 199	Total

جدول 15: حركة الطائرات التجارية فى مطار رأس الخيمة الدولي - الربع الثاني 2023

**Table 15: Commercial Aircraft Movement at RAK International Airport - Second Quarter 2023**

Number						عدد
المجموع Total	يونيو June	مايو May	ابريل April	السنة Year		
4 558	1 728	1 538	1 292	2023		
3 544	1 336	1 081	1 127	2022		

جدول 16: عدد المسافرين في مطار رأس الخيمة الدولي - الربع الثاني 2023

**Table 16: Passengers Movement at RAK International Airport - Second Quarter 2023**

Passengers	المجموع Total	عابرون Transit	مغادرون Dep.	قادمون Arr.	الركاب عدد المسافرين
April	35 581	5 990	14 257	15 334	ابريل
May	34 950	2 730	14 278	17 942	مايو
June	45 290	9 475	21 443	14 372	يونيو
Total	115 821	18 195	49 978	47 648	الإجمالي

جدول 17: حركة شحن البضائع في مطار رأس الخيمة الدولي - الربع الثاني 2023  
Table17: Cargo Movement at RAK International Airport - Second Quarter 2023

In Tons						بالطن
Cargo	المجموع Total	ترانزيت Transit	صادر Exported	وارد Imported	الشحن	
April	410.18	4.4	0	405.78	ابريل	
May	324.00	2.45	0	321.55	مايو	
June	589.75	0.69	0.03	589.03	يونيو	
Total	1 323.93	7.54	0.03	1 316.36	الإجمالي	



جدول 18: حركة السفن والشحن في ميناء صقر - الربع الثاني 2023

Table 18: Ship & Cargo Movement at Saqr Port - Second Quarter 2023

In Tons	يونيو June		مايو May		ابريل April		بالطن
	مفرغة Unloaded	محملة loaded	مفرغة Unloaded	محملة loaded	مفرغة Unloaded	محملة loaded	
Quantity of Goods	155 454	5 125 753	245 959	5 092 989	228 171	4 855 936	كمية البضائع

Number	يونيو June		مايو May		ابريل April		عدد
	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	مغادرة out	قادمة in	
Ships Number	102	99	102	105	106	103	عدد السفن

جدول 19: المواليد والوفيات حسب الجنسية والنوع - الربع الثاني 2023

**Table 19: Births and Deaths Registered by Nationality and Gender - Second Quarter 2023**

Nationality	وفيات Deaths		مواليد أموات Born Dead		مواليد أحياء Live Births		الجنسية
	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	أنثى Female	ذكر Male	
Citizen	25	20	3	1	177	163	مواطن
Non-citizen	18	50	1	0	222	195	غير مواطن
Total	43	70	4	1	399	358	الإجمالي